

Legenda zastosowanych piktogramów	
	Prąd zmienny/napięcie zmienne
	Do stosowania tylko w pomieszczeniach
	Żarówka LED jest niewymienna.
	Lampa nie nadaje się do użycia w połączeniu z regulatorami jasności światła lub elektronicznymi przełącznikami.
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcje postępowania

Lampa wisząca LED

• Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

• Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnętrznego, w suchych i zamkniętych pomieszczeniach. Produkt może być montowany na wszystkich powierzchniach o normalnej palności. Elektryk instalujący produkt musi upewnić się, że produkt nie jest zainstalowany na wilgotnej lub przewodzącej powierzchni! Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

• Opis części

- Śruba obudowy lampy
- Podstawa
- Obudowa lampy
- Kabel zasilający
- Kolek

• Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane rozszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

• Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 487983_2404) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

- Śruba montażowa
- Przylączce lampy
- Głowica lampy
- Żarówka LED

• Dane techniczne

Lampa wisząca LED:
Napięcie robocze: 230V~, 50Hz
Uchwyt lampy: 1 x E27, maks. 10W LED
Klasa ochrony: I
Z certyfikatem GS

Żarówka LED:
Numer modelu: HG12305
Napięcie robocze: 230V~ 50Hz {4,2W, 470lm, 2700 K, Ra ≥ 90, bez możliwości ściemniania, E27}

Ten produkt zawiera źródło światła klasy efektywności energetycznej „E”.

• Zawartość

1 lampa wisząca LED
1 żarówka LED {4,2 W, E27} (bez możliwości ściemniania)
2 kołki
2 śruby
1 instrukcja montażu i obsługi

• Bezpieczeństwo

Wskazówki bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI PRODUKTU! WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!

- ⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje zagrożenie uduszeniem spowodowane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Należy zawsze trzymać dzieci z dala od produktu.

- Niniejszy produkt nie jest zabawką, nie powinien znaleźć się w rękach dzieci. Dzieci nie są w stanie rozpoznać ryzyka, jakie powstaje poprzez obchodzenie się z produktem.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie pozostawiać produktu lub opakowania w nieodpowiednich miejscach. Folie/torebki plastikowe, elementy ze styropianu itp. mogą stać się niebezpieczną zabawką dla dzieci.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku w suchych i zamkniętych pomieszczeniach.

Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią!

- Przed użyciem upewnić się, że dostępne napięcie sieciowe jest zgodne z wymaganym napięciem roboczym produktu (patrz „Dane techniczne”).
- Przed każdym podłączeniem produktu do sieci należy sprawdzić urządzenie oraz kabel zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Uszkodzony produkt oznacza zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać produktu w razie wykrycia jakiegokolwiek uszkodzenia.
- W przypadku wystąpienia uszkodzeń, konieczności naprawy lub innych problemów z produktem należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.
- Nigdy nie otwierać elementów elektrycznych i nie wkładać do nich jakichkolwiek przedmiotów. Tego rodzaju ingerencje oznaczają zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

⚠ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA! Aby uniknąć oparzenia należy upewnić się przed dotknięciem produktu, że jest on wyłączony i ochłodzony przynajmniej 15 minut. Produkt może się bardzo nagrzać.

- Tego produktu nie należy używać z regulatorem jasności światła lub wyłącznikami elektronicznymi. Nie nadaje się do tych celów.
- Przed instalacją należy sprawdzić, czy dołączony materiał montażowy jest odpowiedni do sufitu, na którym ma zostać zamontowany produkt.
- Żarówki LED nie można ściemniać.
- Żarówkę LED można wymienić wyłącznie na ten sam model lub na żarówkę LED o maksymalnej mocy 10 W.
- Żarówka LED może być używana wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

- Cieężar żarówki LED jest znacznie wyższy niż ciężar żarówki, którą zastępuje. Należy zwrócić uwagę, że zwiększony ciężar może zmniejszyć stabilność mechaniczną niektórych opraw oświetleniowych i gniazd, a w przypadku innych opraw może pogorszyć oznaczenie styku i trzymanie lampy.
- Zewnętrzny elastyczny kabel lub przewód tego produktu nie może zostać wymieniony. Jeśli przewód jest uszkodzony, produkt należy zutylizować.

• Przed uruchomieniem

Wskazówka: należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu. **Ważne:** wykonanie podłączenia elektrycznego należy zlecić wyszkolonemu elektrykowi lub osobie przeszkolonej w zakresie wykonywania instalacji elektrycznych. Osoba ta musi posiadać wiedzę na temat właściwości produktu i przepisów dotyczących podłączania.

- Przed instalacją należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i rysunkami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz z samym produktem.
- Przed instalacją należy upewnić się, że na kablu, do którego ma zostać podłączony produkt, nie ma napięcia. W tym celu należy wyjąć bezpiecznik lub wyłączyć odłącznik w skrzynce bezpiecznikowej (pozycja 0).
- Użyć testera napięcia, aby sprawdzić, czy nie występuje napięcie.

• Montaż

Wskazówka: do montażu potrzebna jest wiertarka. **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!** Zapoznać się z instrukcją obsługi wiertarki.

- Wyjąć lub wyłączyć bezpiecznik lub wyłączyć odłącznik w skrzynce bezpiecznikowej (pozycja 0), zanim rozpocznie się instalację produktu.
- Proszę poluzować śruby obudowy lampy i zdjąć podstawę z obudowy lampy (patrz rys. B).
- Przytrzymać podstawę w żądanej pozycji montażowej. Proszę zaznaczyć ołówkiem punkty, w których należy wywiercić otwory w żądanej pozycji montażowej (patrz rys. C).
- Wywiercić otwory o głębokości około 37 mm w zaznaczonych miejscach za pomocą wiertła do kamienia o średnicy 7,5 mm (patrz rys. D).
- Włożyć kolek do każdego wywierconego otworu (patrz rys. E). W razie potrzeby wbić je młotkiem.
- Przymocować podstawę do sufitu za pomocą śrub montażowych (patrz rys. F).

• Techniczna data

Závěsné LED svítidlo:

Provozní napětí: 230V~, 50Hz
Držák lampy: 1x E27, max. 10W LED
Třída ochrany: I
Certifikát GS

LED osvětlovací prostředek:
Model číslo: HG12305
Provozní napětí: 230V~ 50Hz {4,2W, 470lm, 2700 K, Ra ≥ 90, nestmívatelné, E27}

Tento výrobek obsahuje osvětlovací prostředek třídy energetické účinnosti „E”.

• Obsah dodávky

1 závěsné LED svítidlo
1 LED osvětlovací prostředek {4,2 W, E27} (nestmívatelný)
2 hmoždinky
2 šrouby
1 návod k montáži a použití

• Bezpečnost

Bezpečnostní pokyny

PRÉD POUŽITÍM VÝROBKU ČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ! USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE K BUDOUCÍMU POUŽITÍ!

- ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ I VELKÉ DĚTI!** Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udusění obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.
- Tento výrobek není hračka a nepatří do dětských rukou. Děti nemohou rozpoznat nebezpečí, která vznikají při manipulaci s výrobkem.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani užívatelskou údržbu.

- Za pomocí šrubokrétu dokrémčit kabel zasilající 4 do příslučná lampy 7 (patrz rys. G).
- Wskazówka:** upewnić się, że poszczególne przewody instalacji elektrycznej budynku są podłączone do odpowiednich oznaczeń w przyłączy lampy 7 i zamocowane. Przewód fazowy: czarny lub brązowy, symbol L. Przewód neutralny: niebieski, symbol N. Przewód uziemiający: zielono-żółty.
- Zamontować obudowę lampy 3 na podstawie 2 i zabezpieczyć ją śrubami obudowy lampy 1. Upewnić się, że śruby obudowy lampy 1 znajdują się w prawidłowym położeniu (patrz rys. H).
- Włożyć żarówkę LED 9 do głowicy lampy 8 (patrz rys. I).
- Ponownie włożyć bezpiecznik lub włączyć odłącznik bezpieczeństwa w skrzynce bezpiecznikowej (pozycja I). Produkt jest gotowy do zastosowania (patrz rys. J).

• Wymiana żarówki LED

Wskazówka: aby uniknąć poparzeń, żarówkę LED należy wymieniać wyłącznie po odłączeniu produktu od źródła zasilania i ostygnięciu żarówki LED 9.

- Przed wymianą żarówki LED 9 należy upewnić się, że nie występuje napięcie. W tym celu należy wyjąć bezpiecznik lub wyłączyć odłącznik w skrzynce bezpiecznikowej (pozycja 0).
- Proszę odczekać ok. 3 minuty, aby żarówka LED 9 ostygnie, a następnie ją wyjąć.
- Proszę złożyć nową żarówkę LED 9.
- Ponownie włożyć bezpiecznik lub włączyć odłącznik bezpieczeństwa w skrzynce bezpiecznikowej (pozycja I). Sprawdzić, czy produkt działa poprawnie.

• Konserwacja i czyszczenie

- Produkt musi się zupełnie ochłodzić.
- Nie używać rozpuszczalników, benzyny itp. Produkt może zostać przy tym uszkodzony.
- ⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA PRZES PORAZENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac przy produkcie należy wyłączyć obwód prądu w skrzynce bezpiecznikowej lub wyjąć z niej bezpieczniki wkręcane.
- ⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAZENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Ze względów bezpieczeństwa elektrycznego produktu nigdy nie wolno czyścić wodą i innymi płynami ani zanurzać go w wodzie.
- Do czyszczenia należy używać wyłącznie suchej, niestrzępającej się szmatki.
- Po konserwacji i czyszczeniu należy ponownie włożyć bezpiecznik lub włączyć odłącznik.

• Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

	Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.
	Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.
	Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

• Před uvedením do provozu

Upozornění: Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku. **Důležité:** Připojení k elektrické síti musí provádět kvalifikovaný elektrikář nebo osoba zaškolená pro práce na elektrických rozvodech. Tato osoba musí být seznámena s vlastnostmi výrobku a s předpisy pro připojení.

- Před instalací se nejdříve seznámte s výrobkem a s pokyny a obrázky uvedenými v tomto návodu.
- Před zahájením instalace se ubezpečte, že kabel, ke kterému chcete svítidlo připojit, není pod napětím. Pro zabezpečení tohoto požadavku vyjměte pojistku nebo vypněte jistič v pojiskové skříní (poloha 0).
- Zkoušečkou napětí zkontrolujte, zda není připojeno žádné napětí.

• Montáž

Upozornění: K montáži budete potřebovat vrtáčku. **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!** Dodržujte návod k obsluze vrtáčky.

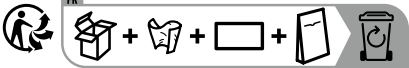
- Než začnete s instalací výrobku vyjměte pojistku, nebo vypněte jistič v pojiskové skříní (poloha 0).
- Povolte šrouby tělesa svítidla 1 a vyjměte základnu 2 z tělesa svítidla 3 (viz obr. B).
- Držte základnu 2 v požadované montážní poloze. Tužkou si označte body, ve kterých je třeba vyrtat otvory v požadované montážní poloze (viz obr. C).
- Pomocí vrtáku do zdiva o průměru 7,5 mm vyvrtáte na vyznačených místech otvory hluboké přibližně 37 mm (viz obr. D).
- Do každého vyvrtaného otvoru zasuňte hmoždinku 5 (viz obr. E). V případě potřeby je zahluďte klavírem.
- Připevněte základnu 2 ke stropu pomocí montážních šroubů 6 (viz obr. F).
- Pomocí šroubováků utáhněte připojovací kabel 4 k připojce svítidla 7 (viz obr. G).
- Upozornění:** Dbejte na to, aby byly jednotlivé vodiče elektrického vedení budovy zapojené do odpovídajícího označení v připojce svítidla 7 a připevňené. Vodič pod napětím: černý nebo hnědý, symbol L. Nulový vodič: modrý, symbol N. Zemnicí vodič: zelenožlutý.
- Nasaďte těleso svítidla 3 na základnu 2 a připevněte ho pomocí šroubů tělesa svítidla 1. Dbejte na to, aby byly šrouby tělesa svítidla 1 ve správné poloze (viz obr. H).
- Nasaďte LED osvětlovací prostředek 9 do hlavy svítidla 8 (viz obr. I).
- Znovu nasaďte pojistku nebo znovu zapněte jistič v pojiskové skřínce (poloha I). Nyní je výrobek připravený k použití (viz obr. J).



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a ház tartási személtbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, válaszlásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre,

akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 487983_2404) a vásárlás tényének az igazolására. Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról. Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervízcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu



8

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12164A/HG12164B
Version: 09/2024

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
07/2024 · Ident.No.: HG12164A/B072024-8